



FSIS Letterhead Certificate for the Export of Fresh or Frozen Beef, Beef Products and Beef Offals from the United States to Argentina / Certificado Sanitario del FSIS para la Exportación de Carne Fresca o Congelada, los Productos de la Carne, y las Vísceras Vacunas de los Estados Unidos a la Argentina

Date Issued: _____

/ Fecha de Emisión: _____

Certificate Number: _____

/ Número de Certificado: _____

1. The beef, beef products, and beef offals were derived from cattle that were born, raised, and slaughtered in the United States or from cattle legally imported from a country or zone meeting the condition of negligible or controlled BSE country status and recognized by the United States as free from diseases included in attestation 3. / *La carne, los productos y las vísceras vacunas provienen de ganado bovino que nació, fue criado y faenado en los Estados Unidos o bien, de ganado bovino legalmente importado de países o zonas que cumplen con la condición de status insignificante o controlado de EEB y reconocidos por los Estados Unidos como libres de las enfermedades contempladas en el punto 3.*
2. The United States is recognized by the World Organization for Animal Health (OIE) as having a negligible risk status in regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE), and has an active BSE surveillance program which meets or exceeds the recommendations of the OIE for a country recognized as posing a negligible risk in regard to BSE. / *La OIE reconoce a los Estados Unidos como país de riesgo insignificante de encefalopatía espongiforme bovina (EEB). Dicho país cuenta con un programa de vigilancia de la EEB que cumple o supera las recomendaciones de la OIE para países reconocidos con riesgo insignificante de EEB.*
3. The United States has been recognized by the OIE as a country free of foot-and-mouth disease without vaccination, contagious bovine pleuropneumonia, and rinderpest, and meets the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code to be considered free of Rift Valley Fever. / *La OIE reconoce a los Estados Unidos como país libre de fiebre aftosa sin vacunación, perineumonía contagiosa bovina y peste bovina. Asimismo, dicho país cumple con las recomendaciones del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE para ser considerado libre de la fiebre del valle del Rift.*
4. The beef, beef products, or beef offals were derived from cattle from farms not under federal quarantine for diseases transmissible by the certified product. / *La carne, los productos y las vísceras vacunas derivan de ganado bovino que proviene de una explotación que no se encuentra bajo cuarentena federal por enfermedades transmisibles a través del producto certificado.*
5. The beef, beef products or beef offals were derived from cattle that did not show signs of anthrax during ante-mortem and post-mortem inspection at slaughter. / *La carne, los*



Date Issued: _____
/ Fecha de Emisión: _____

Certificate Number: _____
Número de Certificado: _____

productos y las vísceras vacunas derivan de ganado bovino que no presentó signos de ca rbunclo bacteridiano durante la inspección ante y post mortem realizada durante la faena.

6. The beef, beef products or beef offals bear the USDA Mark of Inspection. USDA's Mark of Inspection: / *La carne, los productos y las vísceras vacunas presentan la Marca de Inspección del USDA. Dicha Marca de Inspección tiene los siguientes propósitos:*
 - a. identifies the federally-inspected producing establishment number;
/identificar el número del establecimiento producto r con inspección federal;
 - b. provides assurance that the cattle passed FSIS's ante-mortem inspection;
/garantizar que el ganado bovino superó la inspección ante-mortem del FSIS;
 - c. provides assurance that the carcasses and parts passed post-mortem inspection with no signs of infectious or systemic disease;
/garantizar que las canales y sus partes superaron la inspección post mortem y que no presentaron signos de enfermedades infecciosas o sistémicas;
 - d. provides assurance that the products were produced and stored in FSIS inspected establishments; and
/garantizar que los productos fueron producidos y almacenados en establecimientos inspeccionados por el FSIS;
 - e. provides assurance that beef, beef products and beef offals exported to Argentina are wholesome, not adulterated, and properly marked, labeled, and packaged.
/garantizar que la carne, los productos y las vísceras vacunas exportadas hacia la Argentina son inocuas, no fueron adulteradas y fueron marcadas, etiquetadas y envasadas correctamente.

7. The cattle were slaughtered and the beef, beef products and beef offals were produced and stored in FSIS inspected establishments that require:
/El ganado bovino fue faenado y la carne, los productos y las vísceras vacunas fueron producidas y almacenadas en establecimientos inspeccionados por FSIS, los cuales deben cumplir con lo siguiente
 - a. implementation of a Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP);
/ La implementación de un programa de Análisis de Peligros y Puntos Críticos de Control (APPCC);
 - b. conduct microbiological testing;
/ la realización de pruebas microbiológicas;
 - c. compliance with all applicable Federal statutes and regulations for sanitation;
and
/el cumplimiento de las leyes y los reglamentos federales de saneamiento;
 - d. all cattle and carcasses and separate parts to be identified individually until



United States
Department of

Food Safety
and Inspection
Agriculture Service

Washington, D.C.
20250

Date Issued: _____
/ Fecha de Emisión: _____

Certificate Number: _____
Número de Certificado: _____

final post-mortem disposition.

/ identificación individual del ganado bovino, las canales y las partes separadas hasta su destino definitivo post mortem.

8. The beef, beef products and beef offals bear the USDA Mark of Inspection providing assurance that the product(s) are fit for human consumption and are freely sold in the United States. */ La carne, los productos y las vísceras vacunas presentan la Marca de Inspección del USDA, la cual garantiza que los productos son aptos para consumo humano y que se venden libremente en los Estados Unidos.*
9. The United States has in place a ban on the feeding of ruminants with ruminant origin meat – and – bone meals and greaves, and this ban has been effectively enforced. The beef, beef products and beef offals were derived from cattle that are not stunned at slaughter with a device that injects compressed air or gas into the cranial cavity, and are not subject to a pithing process. */ Los Estados Unidos prohíben la alimentación de los rumiantes con harinas de carne y hueso y chicharrones de origen rumiante. Dicha prohibición se ha implementado de forma eficaz. La carne vacuna, los productos y las vísceras vacunas provienen de un ganado bovino que no fue aturdido durante la faena mediante la inyección de aire o gas comprimido en la bóveda craneana o mediante el corte de la médula.*
10. The beef, beef products and beef offals do not contain the following specified risk materials: brain, skull, eyes, trigeminal ganglia, spinal cord, vertebral column (excluding the vertebrae of the tail, the transverse processes of the thoracic and lumbar vertebrae, and the wings of the sacrum) and dorsal root ganglia of cattle 30 months of age and older; and the tonsils and distal ileum of the small intestine of cattle regardless of age, and were produced and handled in a manner so as to prevent the contamination with them. */ La carne, los productos y las vísceras vacuna no contienen los siguientes materiales específicos de riesgo: el cerebro, el cráneo, los ojos, los ganglios del trigémino, la médula espinal, la columna vertebral (excepto las vértebras de la cola, las apófisis trasversas de las vértebras torácicas y lumbares y las alas del sacro) y los ganglios de la raíz dorsal de los bovinos de 30 meses de edad o mayores; así como las amígdalas y el ileon distal del intestino delgado del ganado bovino de cualquier edad y han sido producidos y manipulados de manera tal de prevenir la contaminación con ellos.*
11. The beef, beef products and beef offals were not derived from mechanically separated beef. */ La carne, los productos de la carne y las vísceras vacunas no derivan de carne vacuna separada mecánicamente.*



United States
Department of

Food Safety
and Inspection
Agriculture Service

Washington, D.C.
20250

Date Issued: _____
/ Fecha de Emisión: _____

Certificate Number: _____
Número de Certificado: _____

12. The beef, beef products and beef offals were subject to sampling in accordance with the U.S. National Residue Program, which assures that the products do not contain harmful levels of veterinary drugs, pesticides, or environmental contaminants. / *La carne, los productos y las vísceras bovinas fueron sometidas a un muestreo de acuerdo al Programa Nacional de Residuos de los Estados Unidos, el cual ase gura que los productos no contiene niveles perjudiciales de drogas veterinarias, pesticidas, ni contaminantes del medio de ambiente.*
13. The material used in the packaging complies with 9 CFR 317.24 and is enforced by the Competent Authority of the United States. / *El material de envasado cumple con el 9 CFR 317.24, y la Autoridad Competente de los Estados Unidos es la encargada de controlar su aplicación.*
14. The beef, beef products and beef offals were handled hygienically while under FSIS jurisdiction. / *La carne, los productos y las vísceras vacunas fueron manipuladas higiénicamente bajo la jurisdicción del FSIS.*

Signature of Official Veterinarian: _____
/Firma del Veterinario Oficial:

Printed Name: _____
/Aclaración:

Title/Professional Degree: _____
/Cargo/Título: